



**Festival internazionale  
ADRIATICO MEDITERRANEO 2013  
Donne protagoniste venerdì 30 agosto  
Donne Arabe alla Loggia dei Mercanti,  
Sakina Al Azami dal Marocco alla Corte della Mole**

*La Macina in jazz all'Arco di Traiano, Autori Marchigiani allo Spazio Incontri, Corde Latine alla Chiesa del Gesù.*

Protagoniste al femminile per il venerdì di Adriatico Mediterraneo. Alla Corte delle Mole sarà la voce raffinata di **Sakina Al Azami** a prendersi la scena.

Nata a Casablanca, diplomata al conservatorio di Tetouan, nel nord del Marocco, **Sakina** dal 2004 vive in Italia, dove si sta affermando sempre più in numerosi festival e rassegne, ha collaborato tra gli altri con Franco Battiato, Nour Eddine Fatty, Jamal Ouassini.

Il suo concerto di domani sera ad Adriatico Mediterraneo ha un titolo evocativo: "Masafat", che in arabo significa distanza, evoca i viaggi per mare e le sponde toccate dalla sua musica, con suoni e melodie diverse che si fondono in una musica che farà viaggiare gli spettatori. Sakina mescola infatti nei suoi concerti tradizioni musicali differenti, dalle sonorità arabe mediterranee alla musica sefardita, a quella andalusa. A accompagnare Sakina sono musicisti italiani di alto livello: Umberto Cavalli suonerà fisarmonica flauti ghironda santoor mandolincello e saz; Riccardo Frisari sarà alla batteria; Domenico Candellori ai tamburi a cornice, Andrea Guerrini al basso.

Alle 18.30 alla Loggia dei Mercanti si apre un incontro che mette a confronto i punti di vista delle donne dei Paesi Arabi che si affacciano sul Mediterraneo, in particolare di quelli del Nord Africa. "**Donne Arabe**", organizzato in collaborazione con la Commissione Regionale Pari Opportunità, cercherà così di fare il punto della situazione al femminile nei paesi che sono stati al centro dei mutamenti politici degli ultimi due anni, dall'Egitto alla Tunisia al Marocco. Si tratta di un punto fermo di Adriatico Mediterraneo dall'edizione del 2011, l'anno delle cosiddette "primavere arabe": sentire le voci delle persone direttamente coinvolte nei mutamenti, per tentare con loro una analisi di quanto accade.

Alla Loggia dei Mercanti si incrociano così le opinioni di 4 donne che conoscono da vicino, per averle vissute, le situazioni dei Paesi Arabi del Mediterraneo: Rita El Khayat, Lina Ben Mhenni, Leila Ben Salah e Ivana Trevisani. Modera l'incontro la giornalista Rai Francesca Piatanesi.

**Rita El Khayat** è psichiatra e scrittrice di origine marocchina, attivista per i diritti delle donne e candidata al premio Nobel per la pace. Prima speaker donna in Marocco e giornalista per radio, televisione e cinema, la sua attività letteraria conta ben trenta libri. L'incontro di domani sarà l'occasione per presentare la sua ultima opera "Il complesso di Medea. Le madri Mediterranee" (ed. L'ancora del Mediterraneo). **Lina Ben Mhenni** è una blogger tunisina, premiata con il Deutsche Welle International Blog Award e El Mundo's International Journalism Prize per il lavoro di documentazione e testimonianza svolto durante la rivoluzione tunisina del 2011. Durante il governo dell'ex presidente tunisino Zine El Abidine Ben Ali, è stata una delle poche blogger a usare il suo vero nome, piuttosto che adottare uno pseudonimo per proteggere la sua identità. **Leila Ben Salah**, giornalista italo-tunisina, e **Ivana Trevisani**, psicologa e antropologa, presentano il loro libro "Ferite di Parole. Le donne arabe in

---

Adriatico Mediterraneo Festival 2013

Ufficio stampa Jurij Bogogna Tel. 328 7967303 - [adriaticomediterraneo.stampa@gmail.com](mailto:adriaticomediterraneo.stampa@gmail.com)  
Informazioni generali e segreteria artistica [info@adriaticomediterraneo.eu](mailto:info@adriaticomediterraneo.eu)  
[www.adriaticomediterraneo.eu](http://www.adriaticomediterraneo.eu)



rivoluzione". Un libro lucido e determinato per entrare nel mondo delle società arabe, da parte delle donne, senza pregiudizi e senza stereotipi, per ragionare sulle rivoluzioni in atto da due anni nel Mediterraneo. L'intento delle autrici è quello di dare voce al mondo femminile: dalla Tunisia, all'Egitto, dalla Libia alla Siria, dal Bahrein allo Yemen.

### Gli altri eventi della giornata

#### *MedCoop Seminario*

##### *Nuove forme di Cooperazione Mediterranea*

Spazio incontri della Mole, ore 9.30-17.30

Nello scenario delle nuove politiche di coesione EU 2020, il seminario intende promuovere una riflessione condivisa sulle strategie, strumenti e risorse per lo sviluppo competitivo del sistema della cooperazione marchigiana. Partendo dall'esperienza dell'Associazione Europea MedCoop, nata in Ancona nell'ambito del progetto ICS di cooperazione transnazionale in area mediterranea, verranno in particolare prese in considerazione le opportunità derivanti dalla nuova programmazione dei fondi strutturali e dalla definizione di percorsi di crescita centrati sull'innovazione ed internazionalizzazione del tessuto imprenditoriale.

#### *Rilascio esemplare di tartaruga marina Caretta Caretta*

Spiaggia del Passetto, ore 11.00

A cura della Rete Regionale per la salvaguardia della tartaruga marina.

#### *Figure, parole, suoni che narrano la biodiversità del mare*

Ridotto delle Muse, ore 16.00

Introduce Velia Papa, Direttore Teatro Muse. Intervengono: Giò Fiorenzi scultrice, Flavia Capra CEA La Marina Ecoidee, Umberto Piersanti poeta e romanziere, Luigino Quarchioni Legambiente Marche, Roberto Molinelli compositore e direttore d'orchestra, Marco Poeta I Gre delle Marche, Giovanni Pettorino Ammiraglio della Capitaneria di porto di Ancona, Fabio Pigliapoco Ambasciatore Iniziativa Adriatico-Ionica. A seguire, Apericena a base di prodotti tipici della filiera del Parco-Terre del Conero.

#### *Pequod per gli autori marchigiani*

Spazio Incontri della Mole, ore 18.00

La casa editrice Italic Pequod presenta tre opere di autori marchigiani, tra racconto, romanzo, poesia.

**Cattiverie obbligatorie** di Maria Francesca Alfonsi: 27 racconti di chi si ribella allo stato di vittima, una liberazione necessaria, raccontata con leggerezza e ironia. Maria Francesca Alfonsi è scrittrice e giornalista Rai. Presentano Margherita Rinaldi e Mariangela Paradisi

**L'acqua tace** di Pelagio d'Afro (Giuseppe D'Emilio, Arturo Fabra, Roberto Fogliardi, Alessandro Papini): Italia, inizio Novecento. Il cadavere di una ragazza emerge dalle acque di Lago Profondo, alle pendici del Monte Conero. Un gruppo di aristocratici, attori e letterati, tra cui Gabriele D'Annunzio, chiusi in una torre giocheranno una partita a scacchi con due poliziotti partenopei.

**Il rovescio del dolore** di Luigi Socci: Vent'anni di scritture poetiche di una delle voci più originali e senz'altro inclassificabili della generazione di mezzo. Luigi Socci è agente di commercio, versificatore part-time, performer confessionale e (ri)animatore poetico. Presenta Martina Daraio



# Adriatico Mediterraneo

## *Revol-youth-ion*

Casa delle Culture, ore 18.30

Una tavola rotonda su giovani e crisi nel Mediterraneo, organizzata da Casa delle Culture in collaborazione con Actionaid. L'incontro sarà un confronto tra i diversi laboratori di partecipazione nei Paesi del Mediterraneo, in un momento di profonda crisi economica, politica e sociale, per cercare nuovi strumenti per rivendicare i propri diritti.

## *Ramo de Fiori. La Macina in jazz*

*Gastone Pietrucci e Samuele Garofoli quartet*

Arco di Traiano ore 19.30

Gastone Pietrucci voce, Samuele Garofoli tromba flicorno, Gabriele Pesaresi contrabbasso, Roberto Zechini chitarra elettrica, Massimo Manzi batteria

Un progetto musicale inedito, dove il jazz incontra e rinnova la musica popolare marchigiana, grazie alle capacità di un gruppo che ha fatto la storia del genere e che si propone in una versione inusuale. Le melodie della musica tradizionale si fondono così con armonie e arrangiamenti moderni e raffinati, dando nuova luce ai testi toccanti o conturbanti delle antiche canzoni, le cui tematiche sull'emigrazione, sulla guerra e sugli amori inconfessabili, sono tutt'ora attuali.

## *Terra di tutti Film Festival*

Loggia dei Mercanti, ore 21.00

Una selezione di tre documentari da **Terra di Tutti Film Festival**, la rassegna che ogni anno presenta lavori dal sud del mondo. Si tratta di tre opere che si concentrano su storie e zone del vicino oriente: **"Lady of the Square"** di Adel Elgammal (2011), che racconta la rivoluzione egiziana del 2011 attraverso gli occhi di quattro donne che vi partecipano; **"Free running Gaza"** di Mariam Shahin (2011), che narra come nel campo per i rifugiati Khan Younis a Gaza due ragazzi trovino un modo per evadere dalla loro quotidianità segnata dalla guerra attraverso il Parkour, una disciplina appresa dai video su YouTube; **"A new day has come"** di Emiliano Sacchetti (2010), che si concentra su uno degli aspetti meno noti della diaspora palestinese, quello degli oltre ventimila profughi costretti ad abbandonare l'Iraq dopo la caduta di Saddam Hussein. La selezione è curata da **Roberto Rinaldi**.

## *Noche de Luna. Concerto di Giovanni Brecciaroli*

Casa delle Culture, ore 21.30

La melodia italiana contaminata dalla musica spagnola danno vita a un nuovo stile: il Flamenco Italiano. Un viaggio per musica e immagini tra emozioni e ricordi, cullati da una chitarra per sognare in una notte d'estate.

## *Corde Latine. Real Duo in concerto*

Chiesa del Gesù, ore 22.30

Luciano Damiani mandolino, Michele Libraro chitarra

Le originali sonorità del Duo, che alternano i suoni cristallini del mandolino al suono caldo della chitarra, hanno stimolato la creatività di celebri compositori. Roland Dyens, Maximo Diego Pujol, Jorge Cardoso, Daniel Binelli, Fernando Carlos Tavoraro e Peppino D'Agostino hanno scritto e dedicato a loro le proprie opere.

---

Adriatico Mediterraneo Festival 2013

Ufficio stampa Jurij Bogogna Tel. 328 7967303 - [adriaticomediterraneo.stampa@gmail.com](mailto:adriaticomediterraneo.stampa@gmail.com)

Informazioni generali e segreteria artistica [info@adriaticomediterraneo.eu](mailto:info@adriaticomediterraneo.eu)

[www.adriaticomediterraneo.eu](http://www.adriaticomediterraneo.eu)



## IL CRONOPROGRAMMA DELLA GIORNATA

09:00 - 17:30

### **Medcoop Seminario**

Nuove forme di Cooperazione Mediterranea

Incontri

Spazio Incontri della Mole

11:00

### **Rilascio esemplare di tartaruga marina caretta caretta**

Eventi

Spiaggia del Passetto (Monumento ai caduti) - Ancona

A cura della Rete regionale per la salvaguardia della tartaruga marina

16:00

### **Figure, parole, suoni che narrano la biodiversità del mare**

Incontri

Teatro Ridotto delle Muse

18:00

### **Pequod per gli autori marchigiani**

Incontri

Spazio Incontri della Mole

Presentazione dei libri Cattiverie obbligatorie di Maria Francesca Alfonsi, L'acqua tace di Pelagio d'Afro e Il rovescio del dolore di Luigi Socci

18:00 - 22:00

### **Errors Allowed - Mediterranea 16 Biennale dei giovani artisti del Mediterraneo**

Mostre

Spazi espositivi della Mole Vanvitelliana

INGRESSO GRATUITO

18:00 - 23:00

### **La vita nei nostri mari**

Mostre

Spazi espositivi della Mole Vanvitelliana

INGRESSO GRATUITO

18:30

### **Donne Arabe**

Incontri

Loggia dei Mercanti

In collaborazione con la Commissione Regionale per le Pari Opportunità

Incontro con Rita El Khayat (Marocco), Lina Ben Mhenni (Tunisia), Leila Ben Salah (Tunisia), Ivana Trevisani (Italia).

Moderata dalla giornalista RAI Francesca Piatanesi

---

#### Adriatico Mediterraneo Festival 2013

Ufficio stampa Jurij Bogogna Tel. 328 7967303 - [adriaticomediterraneo.stampa@gmail.com](mailto:adriaticomediterraneo.stampa@gmail.com)

Informazioni generali e segreteria artistica [info@adriaticomediterraneo.eu](mailto:info@adriaticomediterraneo.eu)

[www.adriaticomediterraneo.eu](http://www.adriaticomediterraneo.eu)



### **Revol-youth-ion**

Incontri

Casa delle Culture, via Vallemiano 46 Ancona

Tavola rotonda su giovani, crisi e partecipazione nel Mediterraneo in collaborazione con Casa delle Culture

19:30

### **Ramo de fiori. La macina in jazz**

#### **Gastone Pietrucci e Samuele Garofoli Quartet**

Musica

Arco di Traiano

Gastone Pietrucci voce | Samuele Garofoli tromba flicorno | Gabriele Pesaresi contrabbasso | Roberto Zechini chitarra elettrica | Massimo Manzi batteria

21:00

### **Terra di Tutti film festival**

Cinema

Loggia dei Mercanti

Una selezione di documentari a tema sociale e di grande attualità

21:30

### **Masafat. Sakina Al Azami Ensemble in concerto**

Musica

Corte della Mole

Marocco

Sakina Al Azami voce | Umberto Cavalli fisarmonica , flauti, ghironda, santoor, mandoloncello, saz | Riccardo Frisari batteria | Domenico Candellori tamburi a cornice | Andrea Guerrini basso

### **Noche de Luna**

Musica

Casa delle Culture, via Vallemiano 46 Ancona

Concerto di flamenco di Giovanni Brecciaroli

Casa delle Culture, in collaborazione con Associazione Musica & Sport

22:30

### **Corde Latine**

#### **Real Duo in concerto**

Musica

Chiesa del Gesù

Luciano Damiani mandolino | Michele Libraro chitarra

---

#### **Adriatico Mediterraneo Festival 2013**

Ufficio stampa Jurij Bogogna Tel. 328 7967303 - [adriaticomediterraneo.stampa@gmail.com](mailto:adriaticomediterraneo.stampa@gmail.com)

Informazioni generali e segreteria artistica [info@adriaticomediterraneo.eu](mailto:info@adriaticomediterraneo.eu)

[www.adriaticomediterraneo.eu](http://www.adriaticomediterraneo.eu)